

Seules les personnes dont l'acte de candidature aura été déclaré recevable par le Ministre de la Justice seront admises à l'épreuve écrite.

La commission de nomination compétente enverra une convocation à l'épreuve écrite du concours, par voie recommandée, aux candidats dont l'acte de candidature aura été déclaré recevable.

L'épreuve écrite du concours aura lieu le 12 décembre 2015, dans les locaux de l'Université Saint-Louis, boulevard du Jardin Botanique 43, à 1000 Bruxelles.

La commission de nomination compétente enverra une convocation à l'épreuve orale du concours, par voie recommandée, aux candidats admis à cette épreuve orale.

L'arrêté ministériel du 10 octobre 2014 portant approbation du programme du concours a été publié au *Moniteur belge* du 27 octobre 2014.

La composition de la commission de nomination compétente et le règlement du concours sont à consulter sur le site web de la Chambre Nationale des Huissiers de Justice. <http://www.gerechtsdeurwaarders.be/index.php/fr/>

(La presse et la radio sont priées de reproduire cet avis.)

Enkel de personen van wie de kandidatuur door de Minister van Justitie ontvankelijk wordt verklaard, zullen toegelaten worden tot de schriftelijke proef.

De bevoegde benoemingscommissie zal bij aangetekend schrijven tot de kandidaten, wiens kandidatuur ontvankelijk wordt verklaard, een oproep richten voor het schriftelijk gedeelte van het vergelijkend examen.

Het schriftelijk gedeelte van het vergelijkend examen zal plaatsvinden op 12 december 2015 in de lokalen van de 'Université Saint-Louis', Kruidtuinlaan, 43 1000 Brussel.

De bevoegde benoemingscommissie zal, per aangetekend schrijven, een oproep tot de kandidaten die toegelaten worden tot het mondeling gedeelte, versturen.

Het ministerieel besluit van 10 oktober 2014 houdende de goedkeuring van het programma van het vergelijkend examen werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 2014.

De samenstelling van de bevoegde benoemingscommissie en het examenreglement zijn te vinden op de website van Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders : <http://www.gerechtsdeurwaarders.be/index.php/nl>

(De pers en de radio worden verzocht dit bericht over te nemen.)

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/204673]

24 SEPTEMBRE 2015. — Circulaire du directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DGO3) désignant son délégué dans le cadre de l'article 1^{er}, 2^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à la gestion des sols

Conformément à l'article 1^{er}, 2^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à la gestion des sols, l'"administration" au sens de l'article 2, 14^o, du décret du 5 décembre 2008 relatif à la gestion des sols est définie comme étant le directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement ou son délégué.

J'ai l'honneur de vous informer des dispositions suivantes :

I. Je délègue :

1^o à l'inspecteur général du Département du Sol et des Déchets – DSD – les missions dévolues à l'administration :

- aux articles 9, 11, 14, 15, 19, 21, 23, 35, 38, alinéa 4, 44, 53, alinéa 5, 67, § 1^{er}, alinéa 3, 70, sauf en ce qui concerne, à l'alinéa 4, "le délai qui était imparti à l'administration pour envoyer sa décision", 72 et 88, du décret du 5 décembre 2008 relatif à la gestion des sols;

- aux articles, 17, 10^o, et 20, 5^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à la gestion des sols;

- à l'article D.149, § 1^{er}, 5^o, du Livre 1^{er} du Code de l'Environnement;

2^o au directeur de la Direction de la Protection des Sols – DPS – du Département du Sol et des Déchets les missions dévolues à l'administration :

- aux articles 17, 17bis, 28, 29, 30, 32, 33, 34 du décret du 5 décembre 2008 relatif à la gestion des sols;

- aux articles 7, 2^o, 8, 9, 11, 14, 16, 5^o, 6^o, 8^o et 9^o, 17, 4^o, 5^o, 6^o et 11^o, et 20, 3^o et 4^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à la gestion des sols;

3^o au directeur de la Direction de l'Assainissement des Sols – DAS – du Département du Sol et des Déchets les missions dévolues à l'administration :

- aux articles 8, 26, sauf en ce qui concerne "la notification de la décision de l'administration visée à l'article 20", 38, sauf en ce qui concerne, à l'alinéa 1^{er}, "une décision de l'administration", et l'alinéa 4, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 48, 51, 53, alinéa 1^{er}, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 65, 66, 67, sauf le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, 68, 69, 70 en ce qui concerne, à l'alinéa 4, "le délai qui était imparti à l'administration pour envoyer sa décision" et 97 du décret du 5 décembre 2008 relatif à la gestion des sols;

- aux articles 4, 16, 7^o, 18 et 22 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à la gestion des sols;

4^o aux agents désignés à l'article R.87 du Livre 1^{er} du Code de l'Environnement les missions dévolues à l'administration aux articles 20, 22, 26, alinéa 1^{er}, 1^o, en ce qui concerne "la décision de l'administration visée à l'article 20", 38, alinéa 1^{er}, en ce qui concerne "une décision de l'administration", 66, § 1^{er}, et 91 du décret du 5 décembre 2008 relatif à la gestion des sols.

II. Le mot "administration" est employé au sens large ou relève d'une autre acception :

- aux articles 10, 12, 13, 31 et 71 du décret du 5 décembre 2008 relatif à la gestion des sols;
- aux articles 7, 1^o, 20, 5^o, et 21 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à la gestion des sols.

III. Pour l'application de l'article 74, § 1^{er}, alinéa 2, du décret du 5 décembre 2008 relatif à la gestion des sols, la sûreté financière à constituer "au bénéfice de l'administration" doit être constituée au bénéfice du Fonds pour la protection de l'environnement, section "protection des sols", visé à l'article D.170 du Livre 1^{er} du Code de l'Environnement.

IV. La circulaire du 31 août 2010 du directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DGO3) désignant son délégué dans le cadre de l'article 1^{er}, 2^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à la gestion des sols est abrogée.

V. La présente circulaire entre en vigueur le 1^{er} octobre 2015.

Namur, le 24 septembre 2015.

Le directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture,
Ressources naturelles et Environnement (DGO3),

B. QUEVY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/204673]

24. SEPTEMBER 2015 — Rundschreiben des Generaldirektors der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt (DG03) zur Benennung seines Beauftragten im Rahmen von Artikels 1 Ziffer 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über die Bodenbewirtschaftung

Gemäß Artikel 1 Ziffer 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über die Bodenbewirtschaftung handelt es sich bei der "Verwaltung" im Sinne des Artikels 2 Ziffer 14 des Dekrets vom 5. Dezember 2008 über die Bodenbewirtschaftung um den Generaldirektor der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt oder dessen Beauftragten.

Ich habe die Ehre, Sie über die folgenden Bestimmungen zu informieren:

I. Ich übertrage:

1^o dem Generalinspektor der Abteilung Boden und Abfälle – DSD ("Département du Sol et des Déchets") – die Aufgaben, die laut folgenden Artikeln der Verwaltung zufallen:

- Artikel 9, 11, 14, 15, 19, 21, 23, 35, 38 Absatz 4, 44, 53 Absatz 5, 67 § 1 Absatz 3, 70 mit Ausnahme der im Absatz 4 erwähnten, "der Verwaltung zur Einsendung ihres Beschlusses eingeräumten Frist", 72 und 88 des Dekrets vom 5. Dezember 2008 über die Bodenbewirtschaftung;

- Artikel 17 Ziffer 10 und 20 Ziffer 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über die Bodenbewirtschaftung;

- Artikel D.149 § 1 Ziffer 5 des Buches I des Umweltgesetzbuches;

2^o dem Direktor der Direktion des Bodenschutzes – DPS ("Direction de la Protection des Sols") – der Abteilung Boden und Abfälle die Aufgaben, die laut folgenden Artikeln der Verwaltung zufallen:

- Artikel 17, 17bis, 28, 29, 30, 32, 33, 34 des Dekrets vom 5. Dezember 2008 über die Bodenbewirtschaftung;

- Artikel 7 Ziffer 2, Artikel 8, 9, 11, 14, 16 Ziffer 5, 6, 8 und 9, Artikel 17 Ziffer 4, 5, 6 und 11, und Artikel 20 Ziffer 3 und 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über die Bodenbewirtschaftung;

3^o dem Direktor der Direktion der Bodensanierung - DAS ("Direction de l'Assainissement des Sols")- der Abteilung Boden und Abfälle die Aufgaben, die laut folgenden Artikeln der Verwaltung zufallen:

- Artikel 8, 26, außer was die "Mitteilung des in Artikel 20 erwähnten Beschlusses der Verwaltung" betrifft, 38, außer was im Absatz 1 einen "Beschluss der Verwaltung" und den Absatz 4 betrifft, Artikel 39, 40, 41, 43, 45, 46, 48, 51, 53 Absatz 1, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 65, 66, 67 außer § 1 Absatz 3, 68, 69, 70 Absatz 4 hinsichtlich der "der Verwaltung zur Einsendung ihres Beschlusses eingeräumten Frist", und 97 des Dekrets vom 5. Dezember 2008 über die Bodenbewirtschaftung;

- Artikel 4, 16 Ziffer 7, 18 und 22 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über die Bodenbewirtschaftung;

4^o den in Artikel R.87 des Buches I des Umweltgesetzbuches bestellten Bediensteten die Aufgaben, die laut Artikel 20, 22, 26 Absatz 1 Ziffer 1 hinsichtlich "des in Artikel 20 erwähnten Beschlusses der Verwaltung", 38 Absatz 1, was "ein Beschluss der Verwaltung" betrifft, 66 § 1, und 91 des Dekrets vom 5. Dezember 2008 über die Bodenbewirtschaftung der Verwaltung zufallen.

II. Das Wort "Verwaltung" wird im weiteren Sinne benutzt oder hat eine andere Bedeutung in den folgenden Artikeln:

- Artikel 10, 12, 13, 31 und 71 des Dekrets vom 5. Dezember 2008 über die Bodenbewirtschaftung;

- Artikel 7 Ziffer 1, 20 Ziffer 5, und 21 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über die Bodenbewirtschaftung.

III. Zur Anwendung von Artikel 74 § 1 Absatz 2 des Dekrets vom 5. Dezember 2008 über die Bodenbewirtschaftung muss die "zugunsten der Verwaltung" zu leistende finanzielle Sicherheit zugunsten des Fonds für den Umweltschutz, Abteilung "Bodenschutz", der in Artikel D.170 des Buches I des Umweltgesetzbuches erwähnt ist, geleistet werden.

IV. Das Rundschreiben des Generaldirektors der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt (DG03) vom 31. August 2010 zur Bezeichnung seines Beauftragten im Rahmen des Artikels 1, 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über die Bodenbewirtschaftung wird aufgehoben.

V. Das vorliegende Rundschreiben tritt am 1. Oktober 2015 in Kraft.

Namur, den 24. September 2015

Der Generaldirektor der operativen Generaldirektion Landwirtschaft,
Naturschätze und Umwelt (DG03)

B. QUEVY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/204673]

24 SEPTEMBER 2015. — Omzendbrief waarbij de directeur-generaal van het Operationeel directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu (DGO3) zijn afgevaardigde krachtens artikel 1, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende het bodembeheer aanwijst

Overeenkomstig artikel 1, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende het bodembeheer wordt de "administratie" in de zin van artikel 2, 14°, van het decreet van 5 december 2008 betreffende het bodembeheer gedefinieerd als zijnde de directeur-generaal van het Operationeel directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu of diens afgevaardigde.

Ik heb de eer u kennis te geven van de volgende bepalingen :

I. Ik delegeer :

1° aan de inspecteur-generaal van het Departement Bodem en Afvalstoffen - DSD - de opdrachten die aan de administratie ten deel vallen :

- krachtens de artikelen 9, 11, 14, 15, 19, 21, 23, 35, 38, vierde lid, 44, 53, vijfde lid, 67, § 1, derde lid, 70, behalve wat betreft, in het vierde lid, "de termijn die aan de administratie werd toegestaan om haar beslissing te versturen", 72 en 88, van het decreet van 5 december 2008 betreffende het bodembeheer;

- krachtens de artikelen 17, 10°, en 20, 5° van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende het bodembeheer;

- krachtens artikel D.149, § 1, 5°, van Boek I van het Milieuwetboek;

2° aan de directeur van de Directie Bodembescherming – DPS – van het Departement Bodem en Afvalstoffen de opdrachten die aan de administratie ten deel gevallen :

- krachtens de artikelen 17, 17bis, 28, 29, 30, 32, 33, 34 van het decreet van 5 december 2008 betreffende het bodembeheer;

- krachtens de artikelen 7, 2°, 8, 9, 11, 14, 16, 5°, 6°, 8° en 9°, 17, 4°, 5°, 6° en 11°, en 20, 3° en 4°, van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende het bodembeheer;

3° aan de directeur van de Directie Bodemsanering – DAS – van het Departement Bodem en Afvalstoffen de opdrachten die aan de administratie ten deel gevallen :

- krachtens de artikelen 8, 26, behalve wat betreft "de kennisgeving van de beslissing van de administratie bedoeld in artikel 20", 38, behalve wat betreft, in het eerste lid, "een beslissing van de administratie", en lid 4, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 48, 51, 53, eerste lid, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 65, 66, 67, behalve paragraaf 1, derde lid, 68, 69, 70 wat betreft, in het vierde lid, "de termijn die aan de administratie werd toegestaan om haar beslissing te versturen" en 97° van het decreet van 5 december 2008 betreffende het bodembeheer;

- krachtens de artikelen 4, 16, 7°, 18 et 22 van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende het bodembeheer;

4° aan de personeelsleden aangewezen krachtens artikel R.87 van Boek I van het Milieuwetboek, de opdrachten die aan de administratie ten deel gevallen krachtens de artikelen 20, 22, 26, eerste lid, 1°, wat betreft "de beslissing van de administratie bedoeld in artikel 20", 38, eerste lid, wat betreft "een beslissing van de administratie", 66, § 1 en 91 van het decreet van 5 december 2008 betreffende het bodembeheer.

II. Het woord "administratie" wordt in ruimere zin gebruikt of heeft een andere betekenis :

- in de artikelen 10, 12, 13, 31 en 71 van het decreet van 5 december 2008 betreffende het bodembeheer;

- in de artikelen 7, 1°, 20, 5°, en 21 van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende het bodembeheer.

III. Voor de toepassing van artikel 74, § 1, tweede lid, van het decreet van 5 december 2008 betreffende het bodembeheer moet de "ten gunste van de administratie" te stellen financiële zekerheid gesteld worden ten gunste van het Milieubeschermingsfonds, afdeling "bodembescherming", bedoeld in artikel D.170 van Boek I van het Milieuwetboek.

IV. De omzendbrief waarbij de directeur-generaal van het Operationeel directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu (DGO3) zijn afgevaardigde krachtens artikel 1, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende het bodembeheer aanwijst, wordt opgeheven.

V. Deze omzendbrief treedt in werking op 1 oktober 2015.

Namen, 24 september 2015.

De directeur-generaal van het Operationeel directoraat-generaal Landbouw,
Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu (DGO3),

B. QUEVY